



# EDICIÓN DIGITAL

# Tierra

BOLETÍN DIGITAL TIERRA • AÑO II • Nº 7 • ENERO DE 2016

#DigitalTierra

HOMENAJE A LAS UNIDADES DISUELTAS A FINALES DE 2015

***¡GRACIAS,  
COMPAÑEROS!***





**TIERRA EDICIÓN DIGITAL**  
**Núm. 7 • Enero 2016**

Edita:



**Director:**

Norberto Ruiz Lima

**Subdirector:**

Carlos Martín

**Redactora jefe:**

Rosabel G. Cañas

**Fotografía:**

Ángel G. Tejedor e Iván Jiménez

**Diseño y redacción:**

MIC

**NIPO:**

083-15-207-X (edición en línea)

**ISSN:**

2444-4391 (edición en línea)

**Dirección:**

GABJEME / DECET

Cuartel General del Ejército

Prim, 10

28004 Madrid

**Teléfono:**

917803303 (director)

917803297 (redacción)

**Fax:**

917803460

**Correo electrónico:**

bitierra@et.mde.es

**Página web**

<http://www.ejercito.mde.es>

Los números editados se pueden consultar en formato electrónico en: <http://publicaciones.defensa.gob.es/inicio/revistas>.

App Revistas Defensa: disponible en tienda Google Play (<http://play.google.com/store>) para dispositivos Android, y en App Store para iPhones y iPads.

# SUMARIO

## **PRIMER PLANO ..... 4**

El Ejército despide a varias de sus unidades

## **NACIONAL ..... 12**

200 años haciendo posible el avance

Las últimas del año

Bernardo de Gálvez

Ángeles de la guarda

Palacio Real de Valladolid: un hogar a medida de Reyes

## **EL EJÉRCITO INFORMA ..... 48**

Año nuevo, armas nuevas

Cargaditos de... vehículos

## **INTERNACIONAL ..... 58**

Instruir, adiestrar y volver a instruir

The English Corner

## **ENTREVISTA ..... 64**

Teresa Perales

## **VIÑETA ..... 69**

## **HISTORIA ..... 70**

El milagro de "El Goloso"

## **CONOCER A... ..... 75**

Subteniente Demetrio Elbal

El *Tierra Digital* es una publicación mensual del Ejército de Tierra, elaborada por la Oficina de Publicaciones del Departamento de Comunicación; busca ser una herramienta de comunicación del Jefe de Estado Mayor del Ejército (JEME) para informar de todo aquello que pueda interesar a los miembros de la Institución, así como dar a conocer aspectos destacados o actividades realizadas por las distintas unidades de nuestro Ejército, y de sus hombres y mujeres.

Síguenos a través del hashtag  
**#DigitalTierra**





# ***EL EJÉRCITO DESPIDE A VARIAS DE SUS UNIDADES***



**Texto:** Clara Beni  
**Fotos:** BRIL V, RALCA 63, RAAA 72,  
Dalda y USAC "Agustina de Aragón"

*La BRIL V realizó una parada militar con motivo de su disolución*

# BRIGADA DE INFANTERÍA LIGERA "SAN MARCIAL" V

*Creada en 1944*

El esfuerzo principal durante el proceso de aplicación de las adaptaciones orgánicas se ha centrado fundamentalmente en los aspectos de personal, así como en el de materiales. De ese modo, y tal y como deseaba el mando, se ha tratado de que el impacto final sobre las personas fuese el mínimo posible.

Durante el segundo semestre de 2015, el Batallón "Flandes" (del Regimiento "Garellano") y la Sección de Zapadores V del Cuartel General se dedicaron a preparar el traslado de la unidad. En el primer caso, a Zaragoza; y en el segundo, a Burgos. El traslado del Batallón "Flandes" a Zaragoza ha supuesto un reto: se ha articulado en cuatro convoyes, que se realizaron durante noviembre y diciembre, y que implicaron el movimiento de 55 camiones, así como un último convoy de 3 VEMPAR con 5 contenedores, más todos los vehículos orgánicos del Batallón.

Mientras tanto, el Grupo Logístico III/61, procedente de Burgos, será acogido en las instalaciones de la base "Araca"; en esta unidad se integrará una parte del personal del



Cuartel General; también lo harán en el Órgano de Apoyo del General Adjunto al jefe de la Fuerza Logística Operativa y en otras unidades de la base.

En el caso del material, se ha procurado planear una redistribución equilibrada y racional, que permita la máxima autonomía a los Regimientos —“Garellano” nº 45 y “Tercio Viejo de Sicilia” nº 67— que se encuadran en las Brigadas “Guzmán el Bueno” X y “Extremadura” XI, en Córdoba y Badajoz, respectivamente.

**Coronel Juan Hernández, jefe interino de la Brigada**

«No hemos de olvidar el esfuerzo de la Brigada, incluso en el ambiente adverso creado por el terrorismo en la década de los 80» .

**Teniente coronel Francisco J. Galisteo, jefe de Estado Mayor de la Brigada**

«El Cuartel General ha realizado una importante labor como elemento aglutinador, de las Unidades desplegadas en el País Vasco, durante los 50 años de historia de la Brigada».

**Coronel Gabino Regalado, jefe del Regimiento “Garellano”**

«La integración del Regimiento en la Brigada X supone un desafío pero, como infantes, nos motiva».



# REGIMIENTO DE ARTILLERÍA LANZACOHETES DE CAMPAÑA Nº 62

*Creado en 1939*

El traslado de la Plana Mayor de Mando del Regimiento de Artillería de Campaña nº 63 de León a Astorga y la nueva denominación de la unidad como Regimiento de Artillería Lanzacohetes (RALCA) nº 63 supone, de facto, la disolución del RALCA 62. El RALCA 63 se crea con la Batería de Adquisición de Objetivos, que se integra en el Grupo I, el Grupo de Artillería de Información y Localización III/63 y el Grupo I/62; del mismo modo, formarán parte del nuevo Regimiento, la Escuela de Conductores del RACA 63 y las respectivas Bandas de Guerra.



**Coronel Joaquín Blanco, jefe del Regimiento**

«Esto no es el fin del Regimiento, sino más bien un resurgir. Nos sentimos orgullosos de ser herederos del RACA 63 y custodios del RALCA 62».



# REGIMIENTO DE ARTILLERÍA ANTIAÉREA Nº 72

*Creado el 22 de septiembre de 1939*

A lo largo del segundo semestre de 2015, se ha redistribuido el material de la unidad entre otras del Mando de Artillería Antiaérea. En la base discontinua "San Jorge" se ha creado una sala conmemorativa para albergar los recuerdos más significativos del Regimiento y mantener, así, vivo su recuerdo. Desde el 1 de julio, el personal fue solicitando vacantes; los que no han sido destinados hasta la fecha, lo harán a unidades de la plaza, salvo los que han solicitado quedar disponibles con prioridad de asignación.

## **Coronel Fernando Fuster, jefe del Regimiento**

«En la hora de la despedida, quiero rendir un merecido homenaje a todos los que han servido en sus filas, con dedicación y esfuerzo, por su amor al servicio y al Regimiento».



# REGIMIENTO DE TRANSMISIONES Nº 2

*Creado el 27 de diciembre de 2001*

En virtud de las Adaptaciones Orgánicas 2015 del Ejército de Tierra, desaparece el Regimiento de Transmisiones nº 2, de la Brigada de Transmisiones. Como consecuencia, el Batallón de Transmisiones I cambia de dependencia orgánica y, permaneciendo en el mismo acuartelamiento ("Teniente Muñoz Castellanos", en Madrid), pasa a denominarse Batallón de Transmisiones II y depende del Regimiento de Transmisiones nº 1, cuya Jefatura se encuentra ubicada en Castrillo del Val (Burgos).



## **Coronel Antonio M. Martín, jefe del Regimiento**

«El 30 de diciembre entrego el estandarte al Instituto de Historia y Cultura Militar. En sus pliegues se abrigan las ilusiones y esfuerzos de todos los que hemos sido orgullosos componentes del Regimiento».

# UNIDAD DE SERVICIOS DE ACUARTELAMIENTO "AGUSTINA DE ARAGÓN"

*Creada el 17 de julio de 1993*

Ahora su personal está en otras unidades de la plaza de Zaragoza. Abandonan su quehacer diario en el mantenimiento de todas las instalaciones que conforman el acuartelamiento "Agustina de Aragón", en el que se ubicaba el Regimiento de Artillería Antiaérea nº 72. Es el Ejército del Aire el que, desde 1 de enero de 2016, se hace cargo de estas instalaciones, ya que se encuentran situadas dentro del perímetro de la Base Aérea de Zaragoza.

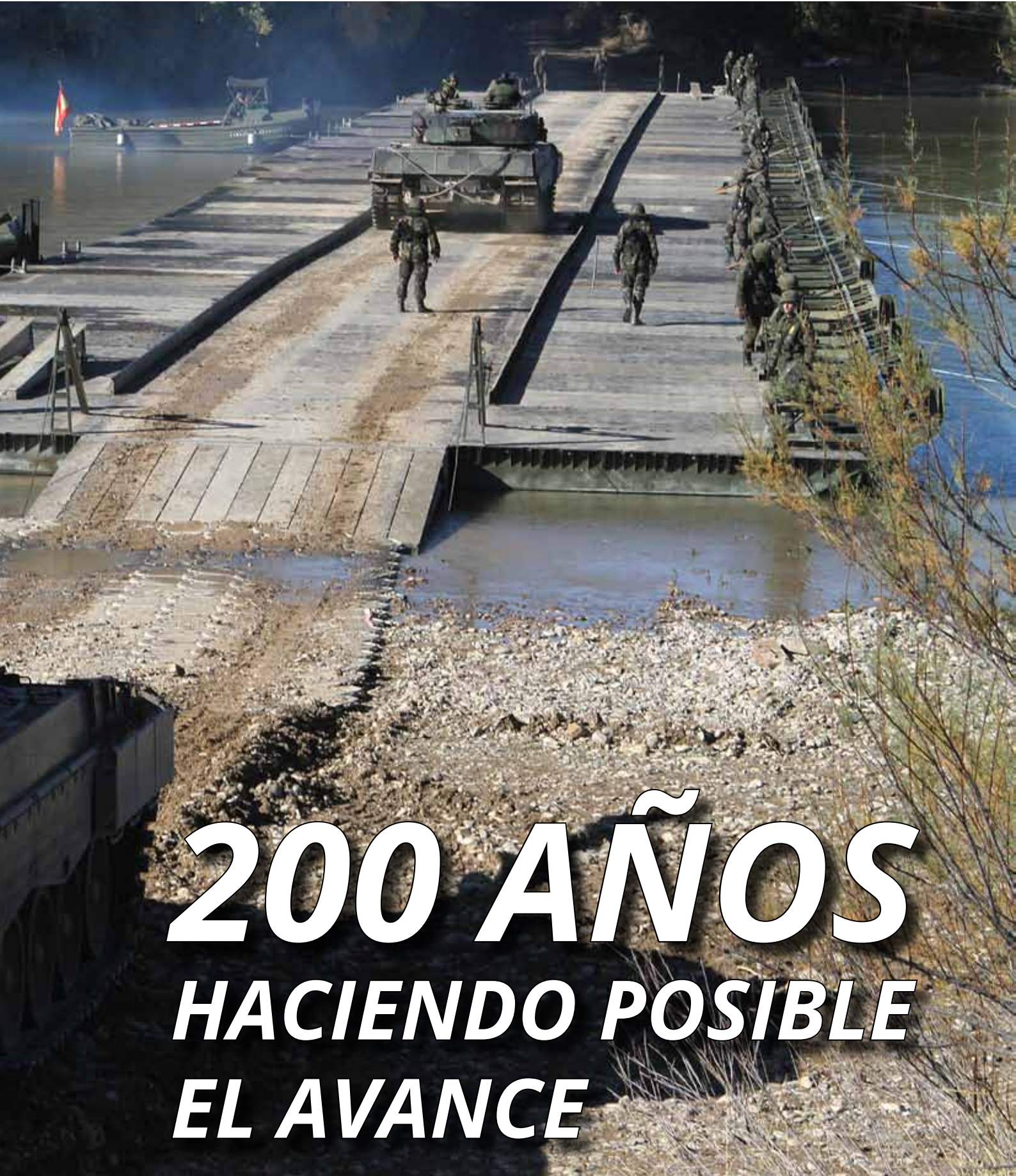
## **Capitán Fernando Gaudó, jefe interino**

«Esta unidad queda en el recuerdo de todos los que hemos servido en sus filas con prontitud, diligencia y abnegación; y sus principales pertenencias, repartidas entre otras unidades hermanas». ■

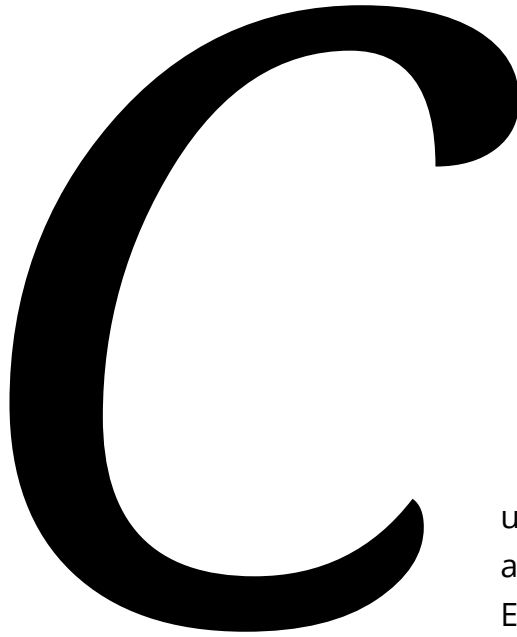


# BICENTENARIO DE LA CREACIÓN DE LAS UNIDADES DE PUENTES EN EL EJÉRCITO ESPAÑOL





# **200 AÑOS** **HACIENDO POSIBLE** **EL AVANCE**



uando la fuerza de la naturaleza se desata, no hay casi nada que se le resista. Esto lo saben bien en muchos lugares de España, entre otros, en la ciudad de Zaragoza, bañada por las aguas del río Ebro. En épocas de lluvias copiosas, sus crecidas han anegado campos y dejado aislados algunos de sus barrios. Por suerte, en el barrio rural de Monzalbarba de la capital maña se ubica el Regimiento de Pontoneros y Especialidades de Ingenieros (RPEI) nº 12, que cuenta con puentes fijos y flotantes que han servido, en más de una ocasión, para restablecer las comunicaciones perdidas.

En el distrito de El Rabal lo saben bien; en las inundaciones que sufrieron en el año 1961 ya les dieron un apoyo que se ha repetido en otras ocasiones, tendiendo puentes sobre el cauce del río para que pudieran atravesarlo los vecinos. Uno de los más empleados en estos casos ha sido el modelo de puente flotante MAN. Su configuración, a base de pontones, lo hace idóneo para el paso de personal y vehículos pesados en ríos de gran anchura y caudal. También fue el elegido, en 2013,

**Texto:** Beatriz Gonzalo

**Fotos:** Iván Jiménez (DECET), RPEI 12  
y Ángel Manrique (DECET)



*Tendido de un puente sobre el río Ebro, frente a la Basílica del Pilar de Zaragoza*

para instalarse junto al Puente de Piedra, con el Pilar como testigo, como parte de los actos para celebrar el Bicentenario de la Liberación de la ciudad de Zaragoza.

Y es que, si algo ha distinguido siempre a esta unidad, es su buena sintonía e implicación en la vida de la ciudad y no sólo en los casos de catástrofe. Esto se pone de manifiesto en los múltiples reconocimientos que ha recibido el RPEI, entre ellos, la concesión de la Medalla de Oro de Zaragoza —que se otorga a personas o instituciones que constituyen un ejemplo por

su trayectoria humana y profesional— o la Medalla de Gratitude de la ciudad de Valencia, debido a los apoyos prestados en las inundaciones sufridas en los años veinte.

Este es uno de los aspectos que más satisfacciones da al jefe de la Compañía de Plana Mayor y Servicios del Batallón de Pontoneros, capitán Saúl Gordo, quien llegó destinado al Regimiento hace dos años y medio. «Es bonito para la unidad llevar tantos años en contacto con Zaragoza, ayudar cuando hay inundaciones, como pasó en febrero de este año, o sen-

tir el cariño de la gente, como cuando tendimos el puente frente al Pilar», confiesa; a esto se añade la suerte de trabajar en su tierra.

No obstante, la misión principal de la unidad es la de apoyar al Ejército en su conjunto, y esa ha sido su razón de ser desde que, por Real Orden del 25 de julio de 1815, se crease la Compañía de Pontoneros, embrión del Batallón actual, en el seno del Regimiento Real de Zapadores-Minadores, que data de 1802. Este año se celebra el segundo centenario de la creación de las unidades de puentes en el Ejército español; algo que los pontoneros del RPEI han celebrado mediante la organización de actividades como un cross pontonero, una ofrenda floral a la Virgen del Pilar, cuyo ramo hizo una parte de su viaje a bordo de una de las embarcaciones de la unidad, o una exposición en el Palacio de Capitanía de Zaragoza, que ha permanecido abierta hasta finales de diciembre.

### **Exposición conmemorativa**

En esta muestra, el visitante hace un viaje a través del tiempo de la mano de las maquetas y fotografías que se han reunido, y que suponen una buena toma de contacto con las particularidades de esta unidad; del mismo modo, se puede conocer la figura del pontonero, dotado de un ingenio característico para solucionar los problemas de enlace entre las dos orillas de un río o para superar un obstáculo que impide el avance hacia el objetivo.

También se muestra la evolución de los medios empleados, desde el puente italiano *Birago*, de finales del siglo XIX y que estuvo en servicio durante 60 años —cuando fue sustituido, tras la Guerra Civil, por el puente de 10 toneladas (t) basado en pontones daneses—. Es en 1954 cuando los nuevos materiales dan un salto cualitativo, con el puente de 50 t. de fabricación norteamericana, el cual se denominó PF-50; poco después llegaría el puente *Bailey*, de manufactura inglesa (que soporta hasta 40 t. y comenzó a usarse en Europa en la II Guerra Mundial). A principios de los 70, se completa la dotación con el tablero flotante sobre pontones MAN (con capacidad para 80 t., aún en servicio en la unidad), y los otros dos modelos que en la actualidad están en dotación: el puente fijo *Mabey* (de 80 a 110 t., según la configuración) y el de apoyo a vanguardia *Dornier* (que soporta un peso de 110 t.).

Cuando el Batallón despliega en ejercicios con otras unidades, sirve para que éstas practiquen el paso de ríos y brechas, que son operaciones complejas que exigen la aplicación de unos procedimientos específicos. Estas son algunas de las actividades que más gustan al cabo 1º Javier Morena, que lleva desde el año 1998 destinado en la unidad. En la actualidad, es el jefe del Pelotón de Embarcaciones de la Compañía de Puentes Flotantes, que colabora en el montaje y la navegación del puente por el curso del río. «Coger un vehículo pesado, como un *Pizarro*, un BMR o un carro





## *Los medios del Regimiento de Pontoneros y Especialidades de Ingenieros nº 12 dieron un salto cualitativo a partir de 1954*

*Leopardo, y pasarlo por la compuerta, es emocionante», afirma. Una de las cosas que más le gustan de esta unidad es saber que tiene un material tan específico para trabajar.*

### **Más que puentes**

Pero, además, el Batallón de Pontoneros cuenta con la Compañía de Operaciones Anfibias, que es la responsable de la formación de los buceadores en el Ejército de Tierra desde el año 2001; fue entonces cuando asumió una función que hasta ese momento desarrollaba la Sección de Actividades Anfibias, dependiente de la Academia de Ingenieros.

En la actualidad, la Compañía de Operaciones Anfibias imparte tres cursos: el de Buceador de Asalto, para oficiales, suboficiales y tropa; el Curso de Mando de Unidades de Buceadores de Asalto, para oficiales y suboficiales; y el Curso de Zapador Anfibio, para oficiales y suboficiales.

La Compañía se divide en dos Secciones (“gemelas”) de Zapadores Anfibios; son polivalentes, es decir, capaces de realizar cualquier misión, ya sea de reconocimiento o de trabajo anfibio; además, tiene una Sección de Apoyo Anfibio (que complementa y apoya con medios), lo que ha permitido gozar de una mayor *modula-*

*rización* y actuar de forma autónoma a cada una de las secciones.

En esta última está destinado el sargento 1º Alberto Bueno, que lleva desde 2004 en la Compañía y que, curiosamente, no era aficionado al buceo antes de llegar. Entró al salir de la Academia de Suboficiales, porque le apetecía «ver otras cosas dentro del trabajo de Ingenieros», y ¡vaya si acertó!, porque dio con algo único. Y tanto le ha gustado, que lo que quiere es poder quedarse cuando ascienda a su próximo empleo.

Entre sus actividades de instrucción y adiestramiento está el empleo de los equipos de guerra de circuito cerrado, tanto en la piscina como en aguas interiores y en el mar, reconocimientos de ingenieros subacuáticos, reconocimientos de navegabilidad y búsquedas, prácticas de navegación a remo, natación de combate e inmersiones, ensayos de abandono y recuperación de personal, reconocimientos del litoral, localización de obstáculos, técnicas de infiltración y buceo en condiciones extremas. Asimismo, los buceadores son también operativos, como el resto, y por ello no descuidan otras facetas de la preparación, de manera que pueden asumir las mismas misiones que cualquier unidad, como ya demostraron en su despliegue en Afganistán en labores de Fuerza de Protección. ■



*El Batallón de Pontoneros cuenta con una Compañía de Operaciones Anfibas*



*Descenso por la presa de El Grado, en la provincia de Huesca*

# ***LAS ÚLTIMA***



# AS DEL AÑO

*Varias unidades del Ejército de Tierra han tenido en el mes de diciembre ejercicios importantes que les han llevado de maniobras a pocos días de cerrar 2015*



*El ejercicio "Dragón" se ha realizado, en parte, en el Centro de Adiestramiento "San Gregorio"*

# A

punto estuvieron de llevarse los turronec al campo de maniobras los implicados en la fase real del ejercicio “Dragón”, liderado por Fuerzas Ligeras (FUL), porque, a poco más de una semana de la Nochebuena, estaban desplegados en distintos puntos de la geografía española.

Aunque el “Dragón”, desarrollado del 12 al 15 de diciembre, es fundamentalmente un ejercicio de Puestos de Mando —que supuso el despliegue del Puesto de Mando del Cuartel General de FUL en el campo de maniobras “Alijares” (Toledo), y de los de la Brigada de la Legión y la Brigada “Galicia” VII en sus respectivos acuartelamientos— en esta ocasión también ha incluido la presencia de tropas sobre el terreno del Centro de Adiestramiento (CENAD) “San Gregorio”.

El grueso de dicha Fuerza estaba constituido por un Grupo Táctico Paracaidista —formado a partir de la Bandera “Roger de Lauria”, II de Paracaidistas—, al que se unió un agrupamiento táctico de helicópteros, para realizar operaciones de asalto aéreo sobre diferentes objetivos, con el

**Texto:** Beatriz Gonzalo

**Fotos:** Francisco Francés, BRIPAC, BRIMZ X, FAMET, FUP, RNBQ 1 y BCIMIC I

fin de poner en práctica operaciones de combate y control de zona.

Entre las aeronaves había *Chinook*, *Tigre* y *Cougar*; en estos últimos se estrenaron, haciendo fuego, las nuevas ametralladoras MAG-58 y M3M. Para los pilotos, el cambio es importante porque afecta al peso y a la capacidad de transporte del

helicóptero, aunque lo más destacado es «el incremento en la capacidad de apoyos de fuego», explica uno de ellos, sargento Jorge Estrada.

Paralelamente, tanto la Brigada Paracaidista como helicópteros del Ejército estuvieron implicados en otro ejercicio conjunto-combinado —el “*Thunder*”—, que



*Repostaje de dos helicópteros Tigre, el 15 de diciembre, durante el ejercicio "Dragón"*

contó con participación de aviones del Ejército del Aire y de los Marines estadounidenses.

### La BRIMZ X pasa las "Daga"

Algo parecido pensarían sobre los dulces navideños los componentes de la Brigada "Guzmán el Bueno" X que, el 18 de diciembre, andaban involucrados en un ejercicio de 24 horas ininterrumpidas en el CENAD "Chinchilla". En la acción ofensiva, los integrantes del Grupo Táctico —formado sobre la base del Batallón "Lepanto" del Regimiento "La Reina" nº 2— se enfrentaron a un enemigo asimétrico, en el polígono de combate en población del CENAD, y tuvieron que derrotar a las fuerzas convencionales que colaboraban con ellos. Esto supuso la culminación de diez días de intenso trabajo para la evaluación y certificación de esta unidad, asignada a la Fuerza Conjunta y que entrará en fase de respuesta inmediata el próximo año. Además, este ejercicio era la continuación del "Loja", que tuvo lugar en noviembre, con el que ha compartido escenario operativo, y «una excelente oportunidad para poner punto y seguido a la preparación del Batallón», subraya su jefe, teniente coronel Antonio Cubero.

Como es habitual, las maniobras comenzaron por ejercicios de nivel compañía, con fuego real de armas individuales y colectivas —morteros—; en esta fase se incluyó también un tiro de *Pizarro* y un tema táctico con los alumnos del Curso Básico Integral de Unidades Mecanizadas y Aco-



La Brigada "Guzmán el Bueno" X desarrolló el ejercicio





*"Daga", el 18 de diciembre, en el Centro de Adiestramiento "Chinchilla"*

razadas (CIMA), que debían demostrar que en los tres meses de duración del mismo habían aprendido todo lo necesario para emplear los vehículos en cualquier situación, también en las de fuego real.

Los días centrales se dedicaron a coordinar y cohesionar a las unidades, de cara al tema principal. Se empleó el sistema de duelo del *Pizarro*, que se ha modernizado y se integra con el del *Leopardo*, así como con los sistemas de duelo individuales, lo que permite dar gran realismo a todas las acciones de combate. También fue novedoso el funcionamiento de un *Pizarro* de Puesto de Mando con el que se ha dotado a la Brigada, y que permite la integración del BMS (*Battlefield Management System*) en el Sistema de Información para el Mando y Control del Ejército.

### Tomas sobre un buque francés

Las Fuerzas Aeromóviles del Ejército de Tierra (FAMET) no quisieron despedir el año sin realizar prácticas de adaptación al medio naval, en este caso, sobre un barco de asalto anfibio de la Armada francesa.

Con ocasión de la presencia del buque *Dixmude* en el puerto de Barcelona, un *Chinook*, un *Cougar* y un *Tigre* realizaron, el 4 de diciembre, tomas y despegues sobre la cubierta del mismo. Asimismo, se ejecutaron prácticas de aproximaciones bajo control del radar de a bordo y repostajes en caliente en la cubierta del mismo, todo de forma coordinada mediante videoconferencia entre las FAMET y el buque.



Helicópteros de las Fuerzas Aeromóviles del Ejército de



*Tierra realizaron tomas y despegues en la cubierta de un buque francés*

En el caso de las FAMET, estas pruebas de *interoperabilidad* se suman a las realizadas con buques de la Armada española —el *Juan Carlos I*— y de la Marina estadounidense —con el buque anfibia *Gunston Hall* LSO 44—.

### **Una semana de Inteligencia**

No tan cerca de terminar el año realizaron ejercicios destacados el Cuartel General de Fuerzas Pesadas (FUP), el Regimiento NBQ “Valencia” nº 1 y el Batallón de Asuntos Civiles I, que coincidieron en fechas —la primera semana de diciembre— aunque no en ubicación.

El de los primeros, que tuvo lugar en el acuartelamiento “Diego Porcelos”, en Burgos, estuvo dedicado a una faceta de la Inteligencia —la de la Explotación de Documentos y Medios (DOMEX)—, que se abordó en sesiones teórico-prácticas impartidas por personal experto y en el grupo de trabajo encargado de actualizar la Guía DOMEX. Dicha guía se redactó en 2013, con la finalidad de contar en Fuerzas Pesadas con un documento que pudiera servir de base para el desarrollo de una futura publicación oficial; el Cuartel General de FUP es un referente de esta disciplina dentro del ámbito de la Fuerza Terrestre. De hecho, cuenta con un polígono DOMEX cuyo fin es que pueda ser utilizado por las unidades para la instrucción, adiestramiento e investigación en esta materia.

Por su parte, los componentes del Regimiento NBQ nº 1 vivieron un auténtico des-

censo al “Hades” en las labores de reconocimiento y descontaminación radiológica, que realizaron a cinco metros de profundidad en el subsuelo del Centro de Investigaciones Energéticas, Medioambientales y Tecnológicas (CIEMAT), en Madrid.

Como parte de la preparación para intervenir en este ejercicio anual —que es fruto del convenio de colaboración que mantiene el Regimiento con el CIEMAT— realizaron prácticas de descenso vertical y de trabajo en espacios confinados.

Las intervenciones en el subsuelo fueron ejecutadas por la Compañía NBQ asignada a la nueva Fuerza Operativa Conjunta de Muy Alta Disponibilidad de la OTAN, con lo que se ha logrado mejorar su preparación. El equipo de Muestreo e Identificación de Agentes Biológicos, Químicos y Radiológicos intervino en varios escenarios para llevar a cabo reconocimientos, toma de muestras e identificación de las mismas.

### **Teruel existe**

Por su parte, la unidad referente del Ejército de Tierra en Cooperación Cívico Militar (CIMIC) eligió la localidad turolense de Rubielos de Mora y los pueblos de sus alrededores para las actividades de preparación específica que realizaron en el marco del ejercicio “Rubicón”. En la mencionada localidad el Batallón de Asuntos Civiles desplegó su Puesto de Mando, que contó con un terminal satélite del Regimiento de Transmisiones nº 21.

Organizados en dos Unidades CIMIC, compuestas de dos equipos tácticos cada una, efectuaron varias entrevistas con autoridades civiles y estudios de zona, que sirvieron para optimizar y poner en práctica los procedimientos propios que se aplican en sus áreas de trabajo, a nivel táctico, por lo que se incluyeron reconocimientos de zona y de puntos de interés, marchas de reconocimiento-activación y acogida a puntos de reunión. Junto a estas actividades específicas, incluyeron otras de instrucción y adiestramiento del combatiente general, y comenzaron y terminaron el ejercicio con una marcha táctica.

**De simulacro**

En el Batallón de Helicópteros de Emergencias (BHELEME) II cerraron el año con un simulacro de activación del Plan de Reacción de Emergencia Aérea, que se desencadenó tras la llamada de emergencia efectuada por un piloto, avisando del accidente de un helicóptero en una zona próxima a la base "Jaime I" de Bétera (Valencia), el 3 de diciembre. Además de personal y medios en dotación del BHELEME II —helicóptero HU-27 y vehículo de extinción—, se sumaron las aportaciones de los Bomberos de la Diputación de Valencia, medios sanitarios, Guardia Civil y Policía Local de Bétera. ■

*En FUP se trabajó en la actualización de la Guía DOMEX (arriba); prácticas de descontaminación en el subsuelo del CIEMAT (centro); labores de reconocimiento en el transcurso del "Rubicón" (abajo)*



HISTÓRICA EXPOSICIÓN  
EN MADRID

# BERNÁRDO DE GÁLVEZ







*Un retrato de Bernardo de Gálvez fue colgado en el Capitolio el 9 de diciembre de 2014; una semana después, Estados Unidos concedió al militar español la ciudadanía honoraria a título póstumo*

**Texto:** Miguel Renuncio

**Fotos:** Iván Jiménez (DECET)

**l Ejército de Tierra** está contribuyendo activamente a recuperar la memoria de Bernardo de Gálvez (1746-1786), el hombre que lideró la ayuda militar de España a Estados Unidos en su lucha por independizarse de Gran Bretaña. La última iniciativa en este sentido ha consistido en organizar, por parte del Instituto de Historia y Cultura Militar (IHCM), una histórica exposición titulada *Bernardo de Gálvez y la presencia de España en México y Estados Unidos*, en la sede de la Casa de América (consorcio público que promueve las relaciones de nuestro país con el continente americano), con el patrocinio de Iberdrola. Fue inaugurada el 3 de diciembre por Su Majestad el Rey, acompañado por el JEME, general de ejército Jaime Domínguez Buj, y otras autoridades.

Coincidiendo este año con el tercer centenario del nacimiento de Carlos III (el monarca de la época), el 270º aniversario del nacimiento de Bernardo de Gálvez y





*Las autoridades, encabezadas por Su Majestad el Rey, posaron ante la figura de Bernardo de Gálvez realizada por el escultor Salvador Amaya*

el 240º aniversario de la Declaración de Independencia de Estados Unidos, se han reunido más de un centenar de piezas (retratos, documentos, mapas, armas, réplicas de uniformes, miniaturas, etc.); todo ello, coordinado por el comisario de la exposición, teniente coronel José Manuel Guerrero, destinado en el IHCM. Además, el pintor Augusto Ferrer-Dalmau ha realizado para esta ocasión su obra *Por España y por el Rey* (páginas 30 y 31), que

representa a Bernardo de Gálvez contemplando la retirada de las tropas británicas tras haber sido rechazadas en su intento de tomar la trinchera española.

La muestra puede visitarse, hasta el 12 de marzo, en la sala de exposiciones de la Casa de América (calle Marqués del Duero nº 2 de Madrid), de lunes a viernes de 11 a 15 y de 16.30 a 19.30, y los sábados en horario de mañana.



Retrato original de Bernardo de Gálvez, a partir del cual se ha realizado la copia enviada al Congreso de Estados Unidos.



Único retrato de George Washington hecho en vida que se conserva en Europa. Fue pintado por Giuseppe Perovani en 1796.





*Otra pieza destacada es el único uniforme original de la época que existe en España. Se trata de una casaca de teniente general.*



*Una de las dos únicas cueras que se conservan en el mundo. Estas prendas permitían a los españoles protegerse de las flechas.*



*Maquetas, gráficos y réplicas de uniformes recrean las acciones militares más decisivas llevadas a cabo por Bernardo de Gálvez. ■*

# ÁNGELES DE LA GUARDA

*Numerosos militares han realizado acciones valerosas para ayudar a otras personas en los últimos meses*





**«A LA MADRE DEL CHICO  
LE FALTABAN LAS PALABRAS»**

*Teniente coronel médico José M. del Solar  
Cuartel General de la Fuerza Terrestre*

**«HEMOS ENTABLADO UNA RELACIÓN  
COMO SI FUESE DE TODA LA VIDA»**

*Teniente coronel enfermero Antonio de la Hoz  
Cuartel General de la Fuerza Terrestre*

**«EL IMPACTO VISUAL DEL NIÑO SOBRE  
UN CHARCO DE SANGRE FUE TREMENDO»**

*Cabo sanitario Miguel A. Zafra  
Cuartel General de la Fuerza Terrestre*

Los tres salvaron la vida de un joven cuya yugular había resultado seccionada por el corte con la luna trasera del vehículo que le golpeó cuando montaba en bicicleta. Todo ocurrió delante del Palacio de Capitanía de Sevilla, sede del Cuartel General de la Fuerza Terrestre.

*Textos: Clara Beni y Beatriz Gonzalo*



## «LA CHICA ME DECÍA QUE ME ESTABA METIENDO EN UN PROBLEMA»

*Sargento Benjamín Aguayo*

*Regimiento Acorazado "Córdoba" nº 10*

Se enfrentó a un individuo que, tras golpear y arrastrar por el suelo a una mujer en la calle, iba a agredir con una navaja a un hombre mayor que salió en defensa de la chica.



## «MÁS QUE PENSAR, ACTUÉ»

*Cabo Stalin Gallegos*

*Regimiento de Artillería de Campaña nº 11*

Rescató a un anciano de morir ahogado en las aguas del río Arlanzón, en Burgos. Unos días después fue a visitarlo al hospital. Hace siete años fue él mismo el que fue salvado de ahogarse en un pantano.

**«EN CASA ME RIÑERON POR  
METERME EN BERENJENALES»**

*Cabo mayor José G. Rosa*

*Tercio "Gran Capitán", 1º de la Legión*

Detuvo a una mujer que amenazaba a otras dos, tendidas en el suelo, con una navaja. Él pensó que se trataba de una agresión y, después, resultó ser que había evitado un atraco a mano armada.

**«CUALQUIER MILITAR HUBIERA  
HECHO LO MISMO»**

*Soldado Francisco Cerezo*

*Regimiento Acorazado "Córdoba" nº 10*

Salvó la vida de una niña en un incendio que se produjo en el interior de la vivienda de la menor —un piso por encima de la suya propia—, trepando por una tubería del edificio.



**«SIENTO IMPOTENCIA SI VEO  
EL MAL Y NADIE HACE NADA»**

*Cabo 1º José G. Juan*

*Mando de Operaciones Especiales*

Alertó a la policía de que un individuo estaba hurtando en el interior de un camión. Al percatarse de su presencia, el ladrón huyó y el militar salió corriendo detrás de él.



**«SE LE HA DADO MÁS IMPORTANCIA  
DE LA QUE TIENE»**

*Cabo 1º David Martín*

*Regimiento de Artillería Antiaérea nº 73*

Salvó la vida de un bebé en una emergencia, practicándole la reanimación cardiopulmonar. Los servicios médicos constataron que al niño se le habían pegado las paredes de la tráquea y que su actuación había sido determinante.





**«TENÍA LA FORMACIÓN,  
ASÍ QUE FUE UN DEBER  
MÁS QUE UNA BUENA ACCIÓN»**

*Soldado Jesús M. Arteaga*

*Regimiento de Infantería "Canarias" nº 50*

Reanimó a un jugador que había quedado inconsciente por una patada en la cabeza en un partido de fútbol. El militar es preparador físico y ayudante sanitario del equipo de fútbol.



**«TE RECONFORTA  
SABER QUE HAS SALVADO LA VIDA  
A UNA PERSONA»**

*Soldado Francisco J. Cabanillas*

*Regimiento de Infantería "Saboya" nº 6*

Gracias a las técnicas de reanimación que practicó, junto a una agente de la Policía Nacional, a una mujer que había entrado en parada cardiorrespiratoria en plena calle, esta salvó la vida. Su intervención en los primeros instantes fue clave, tal y como les reconocieron los servicios de emergencia.



**«SOLO PENSABA EN ABRIRLE LA BOCA  
PARA QUE NO SE TRAGASE LA LENGUA»**

*Soldado Luis R. de la Fuente*

*Cuartel General de la Fuerza Logística Operativa*

Durante un partido de fútbol, un jugador del equipo rival sufrió un fuerte golpe en la cabeza y quedó inconsciente. El soldado De la Fuente le colocó en posición de defensa, vigiló sus constantes vitales y, con ayuda de otro jugador y del árbitro, logró desbloquearle la mandíbula para asegurarse de que no se ahogaba con su propia lengua.



**«SI NO ME HUBIERA TIRADO,  
A LA SEÑORA SE LA HUBIESE LLEVADO  
LA CORRIENTE»**

*Cabo 1º Cayetano Navarro*

*Agrupación de Apoyo Logístico nº 41*

Fue el primero en acudir en auxilio de una anciana que iba a ser arrasada por la corriente del Ebro, que era muy fuerte porque el río iba muy crecido, y lo consiguió a pesar de no ser un experto nadador. Eso sí, para sacarla del agua necesitó de la ayuda de otras tres personas, porque lo resbaladizo del fondo hacía imposible conseguirlo solo.



**«EN LA AGRUSAN  
NOS FORMAN PARA ESTO»**

*Cabo 1º Jacobo Campal*

*Agrupación de Sanidad nº 1*

Presenció un accidente de tráfico y auxilió al ocupante de uno de los vehículos, al que exarceló del mismo. Su actuación fue determinante para evitar que el hombre pudiera sufrir la amputación de su pierna derecha, que había quedado atrapada por el salpicadero. Su formación y experiencia en zona de operaciones le ayudaron a actuar. ■



# ***PALACIO REAL DE VALLADOLID: UN HOGAR A MEDIDA DE REYES***



**on Francisco de Los Cobos** contrajo matrimonio con doña María de Mendoza en 1522. Necesitaban edificarse una casa, conforme a su rango, y encargaron el proyecto al arquitecto Luis de Vega. A partir de ese momento, Valladolid contó con un palacio adecuado para alojar a los reyes de España en sus visitas a la ciudad (situa-

do en la plaza de San Pablo nº 1). En 1600, un heredero del matrimonio vendió el palacio al Duque de Lerma, quien lo enajenó a favor de Felipe III. Allí se trasladó la Corte y, en sus aposentos, en 1605, nació el que reinaría como Felipe IV. Actualmente, es la sede de la Cuarta Subinspección General del Ejército.

**Texto:** Redacción

**Fotos:** Cuarta SUIGE



**PATIO PRINCIPAL.** Este patio es el más representativo de cuantos han ido existiendo en el conjunto palaciego. Fue construido por Luis de Vega, a finales de la década de 1520, por orden de Francisco de Los Cobos, comendador mayor de León en la Orden de Santiago y secretario de Carlos I.

**ESCALERA REAL.** Diseñada por Ventura Rodríguez en 1762, abarca toda la crujía meridional del patio principal. Sustituyó a la primitiva escalera renacentista, que ocupaba solamente el extremo del piso noble. Sin recoger los excesos barrocos, no llega a la máxima depuración neoclásica.



**CRUJÍA PRINCIPAL.** Lugar de paso y distribución hacia la planta noble del Palacio, donde se ubicaban las dependencias y cuartos reales. Por ella discurrió un ir y venir de secretarios, ayudantes y consejeros. Se construyeron pasadizos volados para dar libertad de movimientos a los monarcas sin necesidad de pisar la calle.

**GALERÍA DE SABOYA.** Esta galería se construyó para el esparcimiento de los inquilinos del Palacio y la contemplación del patio conocido como "Jardín de Palacio", a través de sus arcos de medio punto rebajados. Se denominó así en el XVII por contar con varios retratos de la casa ducal saboyana.





**PATIO DE LA REINA.** Debe su nombre al hecho de que en torno a él se dispuso el Cuarto de la Reina que, según la etiqueta de la Corte de Carlos I, debía estar separado del Cuarto del Rey. Esta distribución hizo que, en el XVII, el Palacio de "Los Cobos" fuera idóneo como residencia real.

**ORATORIO DE LA REINA.** La Iglesia de la Cofradía de Nuestra Señora del Rosario se ubicaba a continuación del patio principal, con acceso a la calle de San Diego. Fue convertida en Capilla Real por orden de Felipe III, para que sirviera de oratorio privado a los monarcas. ■

# ***AÑO NUEVO, ARMAS NUEVAS***

*Las ametralladoras MAG-58 y M3M (belgas), y la M-240 (estadounidense) van a sustituir a las veteranas MG-42 como armas de apoyo en los Cougar y Chinook*





*Una de las nuevas ametralladoras de calibre 12,70 mm, instalada a bordo de un Cougar*



os helicópteros de maniobra y transporte de las Fuerzas Aeromóviles del Ejército de Tierra se encuentran en pleno proceso de actualización de sus armas de apoyo. Desde finales de 2015, y durante los primeros meses del año 2016, las unidades van a recibir las nuevas ametralladoras, más modernas, adaptadas a las aeronaves y, en el caso de la M3M, de mayor calibre.

No obstante, su llegada no va a suponer el fin del servicio de las veteranas MG-42, puesto que estas van a seguir siendo las empleadas en los helicópteros *Superpuma*, al menos en un primer momento. La previsión es que sean los *Cougar* los que se doten con el nuevo sistema que, además del arma, incluye afustes bivalentes, brazos giratorios (que permiten desenganchar el arma de forma más sencilla) y nuevos mecanismos de sujeción para munición y equipo.

Las ametralladoras que pueden instalarse en el afuste son la MAG-58 y la M3M, de calibre 7,62 mm y 12,70 mm, respectivamente, ambas de fabricación belga.

**Texto:** Beatriz Gonzalo

**Foto:** Francisco Francés

En el caso de los *Chinook*, se va a actualizar su armamento de flota de la mano de las ametralladoras M-240, adquiridas al Ejército estadounidense junto con sus correspondientes afustes. Este material, que es compatible con la futura versión *Foxtrot* del *Chinook* —en la que se transformarán los actuales, de la versión *Delta*— llegará a España a principios del mes de febrero del año próximo.

Para el empleo de estas últimas no ha sido necesario llevar a cabo el proceso de certificación de aeronavegabilidad correspondiente, puesto que todo el material que se compra a través del Ejército de Estados Unidos cuenta con una certificación reconocida.

Sin embargo, en el caso de las MAG-58 y la M3M, sí ha habido que realizar pruebas,

que comenzaron en septiembre del año 2013, y han sido lideradas por la Sección de Plataformas Aéreas de la Dirección de Adquisiciones del Mando de Apoyo Logístico de Ejército. Las últimas se llevaron a cabo en un polígono de experiencias del Instituto Nacional de Técnica Aeroespacial, donde se ejecutaron ejercicios de tiro nocturno y diurno sobre objetivos en el mar. Paralelamente, los jefes de las secciones de tiradores de las aeronaves tuvieron que realizar los correspondientes cursos para, a continuación, formar a su personal. Tras superar las pruebas y conseguir el certificado de aeronavegabilidad, las ametralladoras tuvieron su primera puesta a punto a bordo de los *Cougar* del Batallón de Helicópteros de Maniobra III, en septiembre; el ejercicio “Dragón”, a mediados de diciembre en el CENAD “San Gregorio” (Zaragoza), fue su estreno con fuego real. ■

El Boletín Informativo *Tierra* es una publicación editada por el DECET, dirigida a los componentes del Ejército. Su objetivo es difundir temas de interés profesional, por tanto los datos y previsiones incluidos en sus contenidos tienen una finalidad esencialmente divulgativa, careciendo de cualquier eficacia administrativa como argumento en recursos, peticiones o reclamaciones.

# CARGADITOS D

*El Ejército de Tierra aumenta, en más de un centenar, su flota de vehículos tácticos*



# ***E... VEHÍCULOS***





Las últimas unidades del Vehículo de Alta Movilidad Táctica (VAMTAC) en incorporarse al parque móvil del Ejército de Tierra han llegado a finales de diciembre, como un regalo adelantado de los Reyes Magos. En total, en el último mes de 2015, la empresa gallega UROVESA ha hecho entrega de más de un centenar de vehículos completos, de diferentes configuraciones, y casi la misma cantidad de autobastidores —que próximamente se convertirán también en vehículos completos— que van a permitir a las unidades contar con los medios más modernos e incrementar sus capacidades operativas.

De ellos, más de la mitad corresponden a la configuración de VAMTAC de línea, dotados de afuste bivalente, válido tanto para ametralladora pesada como para el lanzagranadas LAG-40. Una de las novedades importantes de esta entrega es que dicho afuste viene montado ya desde fábrica, de tal manera que el vehículo está listo para su uso y no requiere pasar por ningún Parque del Ejército para su acople, como sucedía con los anteriores; así, además, no se sobrecarga de trabajo a los órganos logísticos.

**Texto:** Beatriz Gonzalo

**Fotos:** MALE



*La entrega de los nuevos vehículos se ha organizado en tres tandas; en la segunda, se han incluido los Porta Spike*

A ellos se suman unidades de la configuración de Alta Protección (con blindaje reforzado contra minas y artefactos explosivos improvisados), Porta *Mistral*, Porta *Shelter*, Ambulancia, Contraincendios, de Puesto de Mando y de estación de transmisiones *Mercurio*.

### **VAMTAC Porta Spike**

En el lote también se ha incluido una veintena de afustes para el misil *Spike*, novedad que permite su lanzamiento desde el propio vehículo. La Dirección de Adquisi-

ciones del Mando de Apoyo Logístico del Ejército (MALE) comenzó a trabajar en el año 2014 sobre este proyecto, que permitiría el disparo del misil desde una plataforma vehicular, sin necesidad de asentar el Puesto de Tiro sobre el terreno para poder efectuarlo.

Tras varias pruebas de ergonomía, se validó el prototipo en colaboración con el Instituto Tecnológico "La Marañosa" y se llevaron a cabo las pruebas de campo y tiro en "San Gregorio". El resultado fue



*El sistema Spike, montado sobre uno de los VAMTAC*

satisfactorio y, por este motivo, entre el total de vehículos recibidos, se encuentra una decena de VAMTAC Porta *Spike*, además de los afustes.

Dada la novedad del sistema, los jefes de las Secciones de Defensa Contra Carro de las unidades de Fuerza Terrestre, así como personal de los Parques, asistieron a principios de diciembre a una jornada formativa sobre el uso y manejo de los afustes para misil *Spike* embarcado sobre el VAMTAC, impartida en el Parque y Centro de Mantenimiento de Vehículos Rueda nº 1, en Torrejón de Ardoz (Madrid).

### **Un prototipo único**

El último día se ha recepcionado también el primer prototipo del Vehículo de Reconocimiento Terrestre (VERT), diseñado y desarrollado por el MALE.

Se trata de un VAMTAC del modelo de Alta Protección con un diseño específico y al que se le ha incorporado una serie de medios de reconocimiento y exploración, y de comunicaciones, entre los que destaca su mástil telescópico, que cuenta con *giroestabilización* —lo que permite que la grabación no se vea afectada por el movimiento del vehículo—, y que está rematado con un conjunto de cámaras de televisión, con tecnología láser e infrarroja.

La creación de este prototipo responde a la necesidad de dotar a las unidades de reconocimiento de Caballería de un vehículo más versátil y con los medios más modernos de localización e identificación del enemigo.

El proyecto ha sido impulsado y supervisado por la Sección Técnica de Plataformas Terrestres de la Dirección de Adquisi-



ciones, en colaboración con la Jefatura de Adiestramiento y Doctrina de Caballería y con los mandos del Regimiento de Caballería "España" nº 11, quienes han aportado su visión como usuarios.

Este prototipo se suma a otro con el que la empresa UROVESA, en colaboración con Navantia —que aporta los medios del sistema de observación avanzada y ha desarrollado los trabajos de integración de los sensores en la plataforma—, ha realizado las pruebas de funcionamiento, aunque no tiene el mismo diseño que el definitivo. «Este ha servido de demostrador tecnológico; se cedió a las empresas para que pudieran investigar con él y llevar a cabo las pruebas de integración de los sistemas», explica el jefe de la Sección, coronel Luis Oraá. Algunas de esas pruebas han estado centradas en la integración del nuevo sistema de mando y control para pequeñas unidades BMS

(*Battlefield Management System*) en ambos prototipos, para comprobar que es posible la comunicación entre ellos. Para autoprotección, en su parte delantera lleva una ametralladora MiniSamsun de 12,70 mm, que se maneja desde el interior del vehículo, que está pensado para cuatro tripulantes (conductor, jefe de vehículo y dos operadores).

La previsión es que, si el prototipo responde como se espera en 2016, se puedan fabricar otros VERT y así crear la primera sección con este material. ■



*Prototipo del Vehículo de Reconocimiento Terrestre*

# **INSTRUIR, ADIESTRAR Y VOLVER A INSTRUIR**



*Alumnos de la nueva Academia de Operaciones Especiales, ubicada en Bagdad*

# E

n la recién inaugurada Academia de Operaciones Especiales de la División de Respuesta ante Emergencias de la Policía Federal iraquí de Bagdad, un equipo de instructores españoles se encarga de los cursos de preparación del personal de las unidades que han estado en el frente combatiendo al grupo terrorista Daesh.

*La preparación de los combatientes en sus países de origen es una de las principales aportaciones del Ejército en la lucha contra el terrorismo*

Ese equipo, integrado en el Grupo Táctico de Operaciones Especiales que España aporta a la misión "Apoyo a Irak", recibió, el 16 de diciembre, la visita del ministro de Defensa, Pedro Morenés, quien se interesó por conocer todos los aspectos de su trabajo. Uno de ellos es la colaboración que, desde principios de año, han mantenido con el germen de la actual Academia, creada ante la necesidad de disponer de un lugar en el que los efectivos del Ejército iraquí pudieran incrementar su instrucción. Los españoles han impulsado la realización de cursos enfocados a mejorar la capacidad de supervivencia, la precisión en el tiro y la instrucción en combate en población de los militares iraquíes.

**Texto:** Redacción

**Fotos:** PIO Irak y BRILAT

Los buenos resultados obtenidos han hecho posible dar continuidad a esta colaboración con la Policía mediante la organización de nuevos cursos de instrucción, los más recientes impartidos ya por los propios iraquíes.

Pero, además, el Grupo Táctico de Operaciones Especiales mantiene colaboración con distintas academias de formación iraquíes en las que lidera y participa en diferentes cursos, como los de la Academia del Servicio Contraterrorista, también en Bagdad, o de las de Lucha, Operaciones Especiales y de Suboficiales, todas ellas en Taji.

En Besmayah, a donde el ministro acudió tras su paso por Bagdad, se encuentra el

grueso del contingente español (formado en esta 3ª rotación por personal de la Brigada "Extremadura" XI), encargado de la formación de los componentes de la Brigada 72ª del Ejército. Esto incluye el adiestramiento de sus unidades a distintos niveles o los cursos de puestos específicos, sin olvidar su cuartel general y sus planas mayores. Precisamente, de cara a la preparación de estas últimas se organizó, el 9 de diciembre, el primer ejercicio de puestos de mando de nivel brigada.

### **Mali y Senegal**

Otros escenarios en los que el Ejército de Tierra adiestra a las fuerzas locales son Mali y Senegal. En el primero, los encargados de adiestrar a los Grupos Tácticos *Interarmas* del Ejército maliense también



*El contingente español contribuye al adiestramiento de las fuerzas iraquíes*



*Españoles y senegaleses practican con el software OziExplorer*

proceden de la Brigada "Extremadura" XI y del Mando de Operaciones Especiales. El contingente está compuesto por un Equipo de Apoyos de Fuego, cuyo cometido es adiestrar a las baterías de Artillería y al personal de morteros del Ejército maliense; un equipo de Operaciones Especiales para adiestrar a las secciones Comando; y una Fuerza de Protección, encargada de la seguridad de los instructores y de las instalaciones.

Pocos días después de desplegar, recibieron la visita del ministro de Defensa, Pedro Morenés, quien se mostró «feliz» de poder compartir un tiempo con ellos. El paso de Morenés por Mali, donde visitó a las tropas en Kulikoró y también el Cuartel General de la misión, en Bamako, fue una parada más dentro del periplo que realizó el ministro antes de terminar el

año por otras misiones en las que trabajan las Fuerzas Armadas españolas, como el Líbano o República Centroafricana.

En Senegal, un equipo de instructores del Batallón "Toledo", del Regimiento "Príncipe" nº 3 formó, del 11 de noviembre al 3 de diciembre, a jefes de patrulla del 24º Batallón de Reconocimiento y Apoyo del Ejército, dentro de la operación de cooperación "Apoyo a Senegal"; igualmente, los miembros del MOE, que volvieron a mediados de diciembre, les enseñaron técnicas de combate en desierto.

En este país también había personal del Mando de Ingenieros, que regresó a España a primeros de diciembre. Los cuadros de mando impartieron cursos de construcción de bases y rehabilitación de instalaciones en Bargny. ■

# the **English** corner

---

## *Something Completely Different (IV)*

*Texto: Myriam Urbano*

It seems long time ago, April 2006, when UME **ramped up starting from scratch** and since then, they have been collaborating throughout the national territory to extinguish fires, help in natural disasters and, of course, civilians.

Beginnings are always hard and **Rome was not built in a day** (alluding to the size of the Roman Empire and warning a person against rushing a complex or ambitious task) but they did their best to set up. Initially, their **Achilles heel** was the lack of installations (I do remember the barracks in Morón, a wide extension of land with few buildings raised). Let me tell you the Achilles heel is the vulnerable spot in a person or thing; this expression was named after the Greek Achilles was dipped in the river Styx held by his heel to make him invulnerable

thus, his weakest point. Nevertheless, they **squared the circle** and were able to start their mission in a short time. Remember “to square the circle” means to do something considered impossible; the literal meaning has to do with “constructing a square equal in area to a given circle”, something numerous Roman Mathematicians racked their brains on.

At first, they were considered real **mavericks** (term inspired by Samuel Augustus Maverick, 1803-1870, Mayor of San Antonio, Texas, who owned a lot of cattle and refused to get them branded). But, later, little by little, the rest of the Armed Forces and the society in general understood their real role: whenever there is a natural catastrophe or a fire, there go they, **going through fire and water**



(this is, facing any peril; an old expression dated in the 9th century having to do with witchcraft: a person accused of this crime had to pass two ordeals to be acquitted, the ordeal of fire and water) without thinking of their own life.

After 10 years (next April 2016), UME is a consolidated unit all citizens and military personnel are really proud of. The unit comprises battalions in Sevilla, Valencia, Zaragoza, León and Madrid, where the HQ and a regiment also are based. It is commanded by LtGral Alcañiz, a nice officer I met when he was commanding the Heavy Forces in Burgos and whose effort to enhance his unit is worth being mentioned. Next time you watch these soldiers in "mustard" remember one day they could be helping in your own city. ■

## KEY WORDS

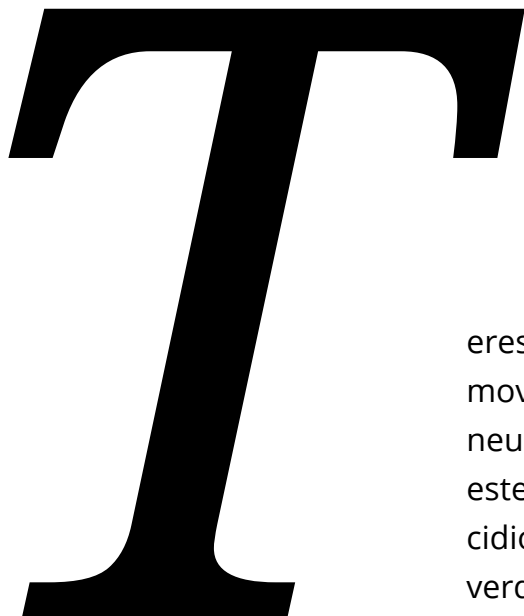
- **to ramp up:** comenzar
- **to start from scratch:** empezar de cero
- **Rome was not built in a day:** Roma no se hizo en un día
- **Achilles heel:** talón de Achiles, punto débil
- **to square the circle:** hacer algo imposible
- **maverick:** persona poco convencional
- **to go through fire and water:** enfrentarse a cualquier peligro



**«LA CUESTIÓN ES QUE,  
LO QUE VIVAS,  
MEREZCA LA PENA»**



## TERESA PERALES NADADORA PARALÍMPICA

A large, bold, black letter 'T' graphic that serves as a visual element for the article. It is positioned on the left side of the page, partially overlapping the text area.

eresa Perales (Zaragoza, 1975) perdió la movilidad en las piernas a causa de una neuropatía a los 19 años. Sin embargo, este revés no la paralizó. Al contrario, decidió tirarse a la piscina y resultó ser un verdadero acierto. Actualmente, atesora 22 medallas paralímpicas en natación y es una de las deportistas con más medallas en la historia de los Juegos Paralímpicos. Además, Teresa ha escrito un libro (*La fuerza de un sueño*) e imparte conferencias por toda España hablando sobre la superación.

**¿Qué es lo primero que se le pasa por la cabeza cuando le comunican que sus piernas no le responden? ¿Qué emociones le suscita?**

Fueron emociones equiparables a cualquier duelo. Al fin y al cabo, fue una pérdida. No de un ser querido, pero sí de algo muy importante para cualquiera, como es el hecho de caminar.

**¿Cómo “dialoga” con estas emociones y llega al *querer es poder*?**

Desde luego, no fue de la noche a la mañana. Más bien resultó ser un proceso

**Texto:** Clara Beni

**Fotos:** IRENEMEDINA

*«SIEMPRE ME HA GUSTADO MUCHO LA VIDA MILITAR,  
LA INSTITUCIÓN Y LA VOCACIÓN DE SERVICIO A MI PAÍS»*



continuo y prolongado en el tiempo, tanto como duró acostumbrarme a la nueva situación y aprender a hacer algunas cosas básicas de nuevo —como vestirme sola o “caminar” de un modo muy diferente—. Así que no hay un momento concreto en el que la puerta se abre y llego al *querer es poder*. Simplemente pasa, con el tiempo y con la impresión de que me estaba aburriendo hasta de mí misma y, también, de que me estaba perdiendo lo que la vida todavía me podía ofrecer.

**¿Cuenta con el apoyo de alguna otra persona durante el proceso? ¿Cuánto tardó en vencer la limitación psicológica?**

Mi madre y mi hermano fueron mis dos grandes pilares. Mi madre, mamá leona, siempre pendiente y protectora; y mi hermano, convirtiéndose en mi mayor cómplice. Pero hubo otra persona importante, aunque ya ni siquiera estaba viva en aquel momento: mi padre. Había fallecido cuatro años antes y su pérdida me recordaba que la vida se puede escapar en un instante y que no es cuestión de cuánto tiempo vives, sino de sí, lo que vives, merece la pena. Y yo quería que mi vida la mereciera.

**¿Cree que este proceso está al alcance de cualquiera?**

Sí, todos tenemos el gen resiliente. Todos podemos levantarnos después de un resbalón. De hecho, creo que la mayoría de las veces no sabemos las capacidades que tenemos hasta que no las necesitamos de verdad. Y lo mejor de reponerse

de un “resbalón” es que ya sabes cómo hacerlo para la próxima.

**¿Es necesario encontrarse con un “muro” vital como lo fue para usted su discapacidad para dar ese “salto”?**

No creo que haga falta, pero es verdad que mucha gente da ese “salto” cuando se ven en la necesidad de hacerlo. Vivimos demasiado acomodados en la rutina y no valoramos lo suficiente cómo lo hacemos. Pero no es cuestión de que nos pasen cosas malas para valorar nuestra vida.

**¿Cree que realmente todo está en nuestra mente y que cambiando un pensamiento negativo por otro positivo se puede lograr todo lo que uno se propone?**

Nuestra mente, bajo mi punto de vista, es la parte más importante de nuestro ser y, al igual que sucede con los músculos, es *entrenable*. Lo que creo firmemente es que nos empeñamos en entrenar el cuerpo o en ejercitar el cerebro, pero no dedicamos suficiente tiempo a la gestión emocional.

**Intuyo que tendrá días de bajón como todo el mundo... ¿Qué hace entonces una campeona de la superación personal como Teresa Perales? ¿Cuál es su truco para volver a estar arriba anímicamente?**

Más bien tengo momentos de bajón. Suele coincidir además con días en los que estoy muy cansada. Pero tengo una norma y es no tomar ninguna decisión en momentos de fatiga (física o mental), porque es muy

fácil equivocarse. Así que, cuando tengo un mal rato, lo que hago, sobre todo, es intentar relativizarlo y pensar que, seguramente, no sea para tanto. Intento darle la vuelta y pensar en lo positivo, no enfocarme en lo que me está preocupando sino en cómo puedo solucionarlo.

**¿Qué le ha dado más medallas: su condición y aptitudes físicas o su fortaleza psicológica?**

Creo que puedo decir con rotundidad que mi cabeza, aunque, obviamente, si no hubiera entrenado mi cuerpo, no habría conseguido ninguna medalla. Pero si pensamos en el momento de la competición, se supone que, todas las que estamos allí, somos las mejores física y técnicamente. Todas hemos entrenado igual y hemos llegado en las mejores condiciones. Entonces, ¿dónde está la diferencia?, ¿por qué puedo ganar? Porque mi gestión emocional, a veces, es superior. Y eso, desde luego, lo entreno casi tanto como lo físico.

**En el sentido literal y en el metafórico, ¿cómo intuyó que debía tirarse a la piscina?**

Pensé: ¿y por qué no? Solo tengo que aprender a hacer las cosas de nuevo. Solo tengo que aprender a nadar. Literalmente, lo hice porque surgió y sirvió para que creyera que todo es posible. ¿Cómo sabes qué tren debes coger? ¿Cómo sabes dónde va a estar tu oportunidad? No lo sabes. Lo único cierto es que para subirte a ese tren, tienes que estar. Para reconocer la oportunidad, tienes que quererla.

**Supongo que no pensaba que las cosas fuesen a salir como han salido —debe de sentirse casi como en un sueño—, pero ¿qué hubiera pasado si todo hubiese sido diferente, si no le hubiese sonreído el éxito?**

No tengo ni idea, la verdad. Pero tampoco necesito pensarlo. Mi vida actual me gusta mucho. Tengo un hijo maravilloso, extraordinario, que hace que cada día sea todavía más feliz. En otra realidad, quizá habría corrido con los pies o habría pilotado un avión, pero si eso significa no haber vivido lo que he vivido y no haber tenido al hijo que tengo, pues entonces prefiero no pensarlo.

**¿Ha tenido a lo largo de su vida algún contacto con el Ejército o con militares?**

Sí. De hecho, desde octubre, me siento muy orgullosa de poder decir que soy Soldado Honorífico del Regimiento de Transmisiones nº 22 (Pozuelo de Alarcón).

**¿Qué opinión le merece la Institución?**

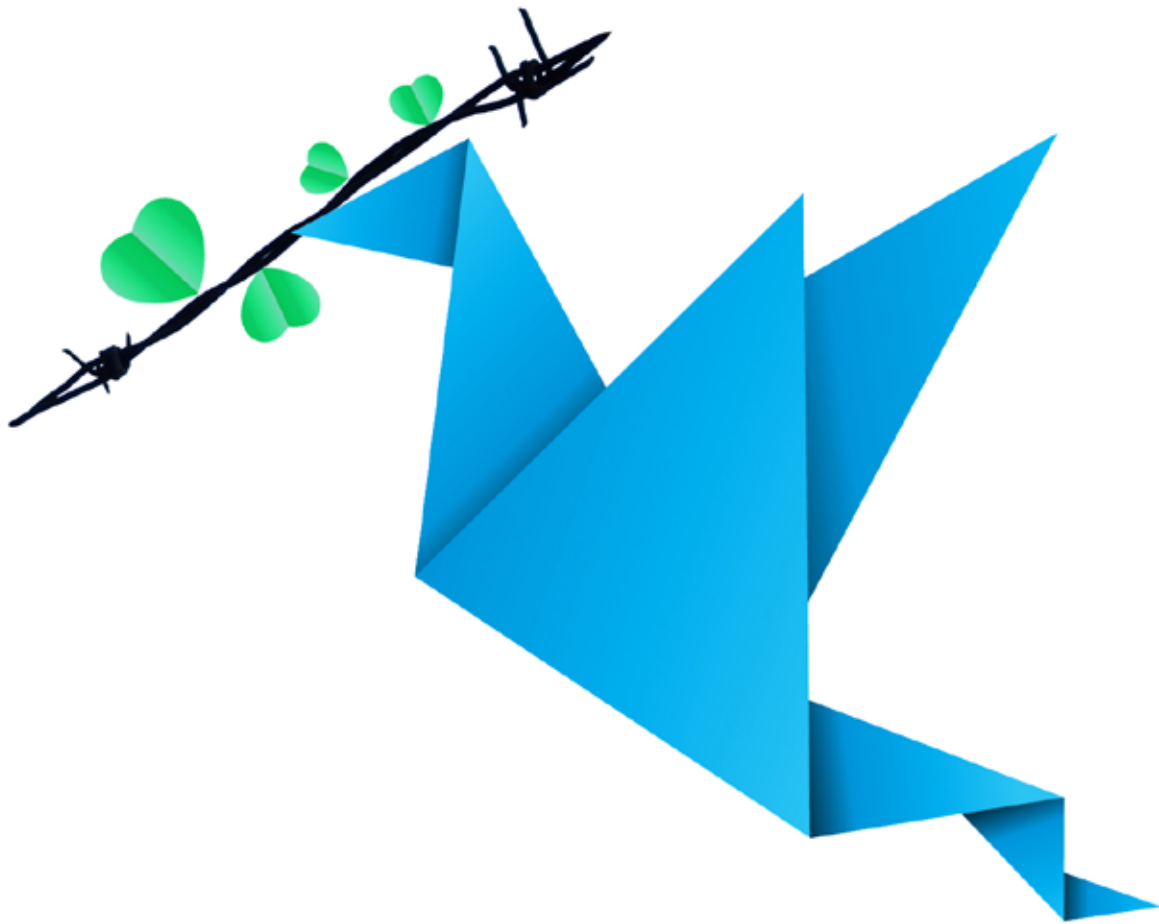
Tengo una opinión muy positiva. Siempre me ha gustado mucho la vida militar, la Institución y la vocación de servicio a mi país.

**¿Cómo valora el trabajo de los soldados españoles en las misiones en el exterior en las que participa el Ejército español?**

Ellos me parecen gente valiente y generosa, que antepone la vida de otros frente a la suya propia por un bien común. Por eso, su labor, me parece extraordinaria. ■

# 2006-2016

## DIEZ AÑOS DE PRESENCIA MILITAR EN LÍBANO



*A todos los españoles  
que han perdido la vida  
defendiendo la paz.*

@komifreeartist

# ***EL MILAGRO DE "EL GOLOSO"***

*La base de la BRIAC XII revive el milagro de Empel con motivo de la festividad de la Inmaculada*







**Como cada 8 de diciembre**, los Tercios de Bobadilla, Mondragón e Íñiguez han regresado de Flandes, tras levantarse el sitio de la isla de Bommel, entre los ríos Mosa y Waal, para celebrar junto al resto de las unidades de la Infantería española, el día de su patrona, la Inmaculada Concepción. Llegan cansados, porque no han dejado de pelear durante muchas noches y días, mojados, porque el enemigo ha abierto los diques con intención de anegar las islas y ahogarlos, ateridos de frío, por la dura mano del invierno, y hambrientos.

Mientras suena el toque de *Batallón y llamada*, y las unidades se preparan para formar y celebrar su patrona, el cronista de *Los sucesos de Flandes y Francia del tiempo de Alejandro Farnese*, Alonso Vázquez, sigue escribiendo sobre unas hojas empapadas y emborronadas con la pluma que moja en su tintero de bronce:

*Habíanseles acabado á los encerrados españoles los bastimentos que tenían, y algunas vacas y caballos que habían recogido, y por no tener qué comer ya no les faltaba sino*

**Texto:** Norberto Ruiz

**Fotos:** BRIAC XII



*perder el sufrimiento; y viéndose D. Francisco de Bobadilla contrastado de tantos trabajos y fortunas, el poder y fuerzas del armada de los rebeldes, las hambres, frios y necesidades..., y que tenian la muerte delante de los ojos, que los amenazaba llamó á todos sus Capitanes y soldados,... y que le parecia, por último remedio y más acertado, que volviesen todos sus corazones á Dios y le llamasen.*

Este pasado 8 de diciembre, día de la Inmaculada, ha sido soleado en toda España; y los Tercios de Bobadilla, Mondragón e Íñiguez, ya liberados del frío, 420 años después, vuelven a formar con las mismas ropas, las mismas armas y las mismas emociones que cuando estaban defendiendo a la Corona de España en otras tierras y en otro mar, gentes que, andando como viejos soldados por cualquier parte del mundo, sabían cuáles eran sus raíces.

El general pasa revista a la formación y comienza el acto militar: «¿Da su permiso para el comienzo y desarrollo de los actos?». «Permiso concedido».

Entre los rostros de los soldados que forman, se adivina a los hombres de los viejos Tercios de Flandes, que han visto cómo en la base “El Goloso”, sede de la Brigada “Guadarrama” XII vuelve a alzarse la capilla de Empel, entre cuyos muros se obró el milagro:

*Estando un devoto soldado español haciendo un hoyo en el dique para guardarse debajo de la tierra del mucho aire que hacia y del artillería que los navíos enemigos disparaban, á las primeras azadonadas que comenzó á dar para cavar la tierra saltó una imagen de la limpísima y pura Concepcion de Nuestra Señora, pintada en una tabla, tan vivos y limpios los colores y matices como si se hubiera acabado de hacer; acudieron otros soldados con grandísima alegría y la llevaron y pusieron en una pared de la iglesia, frontero de las banderas, y el Padre Fray García de Santistéban hizo luego que todos los soldados le dijesen una Salve.*

Esa pared y esa iglesia fueron recreadas en la base “El Goloso”, y el 8 de diciembre se volvió a vivir el milagro de Empel, a cargo de *Imperial Service* —un grupo

de recreación histórica con diez años de vida— para acercar el pasado al presente, sabiendo que los Tercios de Bobadilla, Mondragón e Íñiguez formarían ese día con los soldados españoles, como hacen desde 1585.

Las aguas, milagrosamente, después de encontrar la tablilla de la Virgen, se han helado y las naves enemigas tienen que abandonar el cerco, mientras son bati-

dos naves y fuertes por los soldados españoles:

*Cuando los rebeldes iban pasando con sus navíos por el río abajo les decían á los españoles en lengua castellana, que no era posible si no que Dios era español, pues habia usado con ellos un tan gran milagro, y que nadie en el mundo sino él (por su divina misericordia) fuera bastante á librarles de aquel peligro y de sus manos. ■*



*El milagro de Empel ha sido recreado por el grupo Imperial Service*

SUBTENIENTE DEMETRIO ELBAL

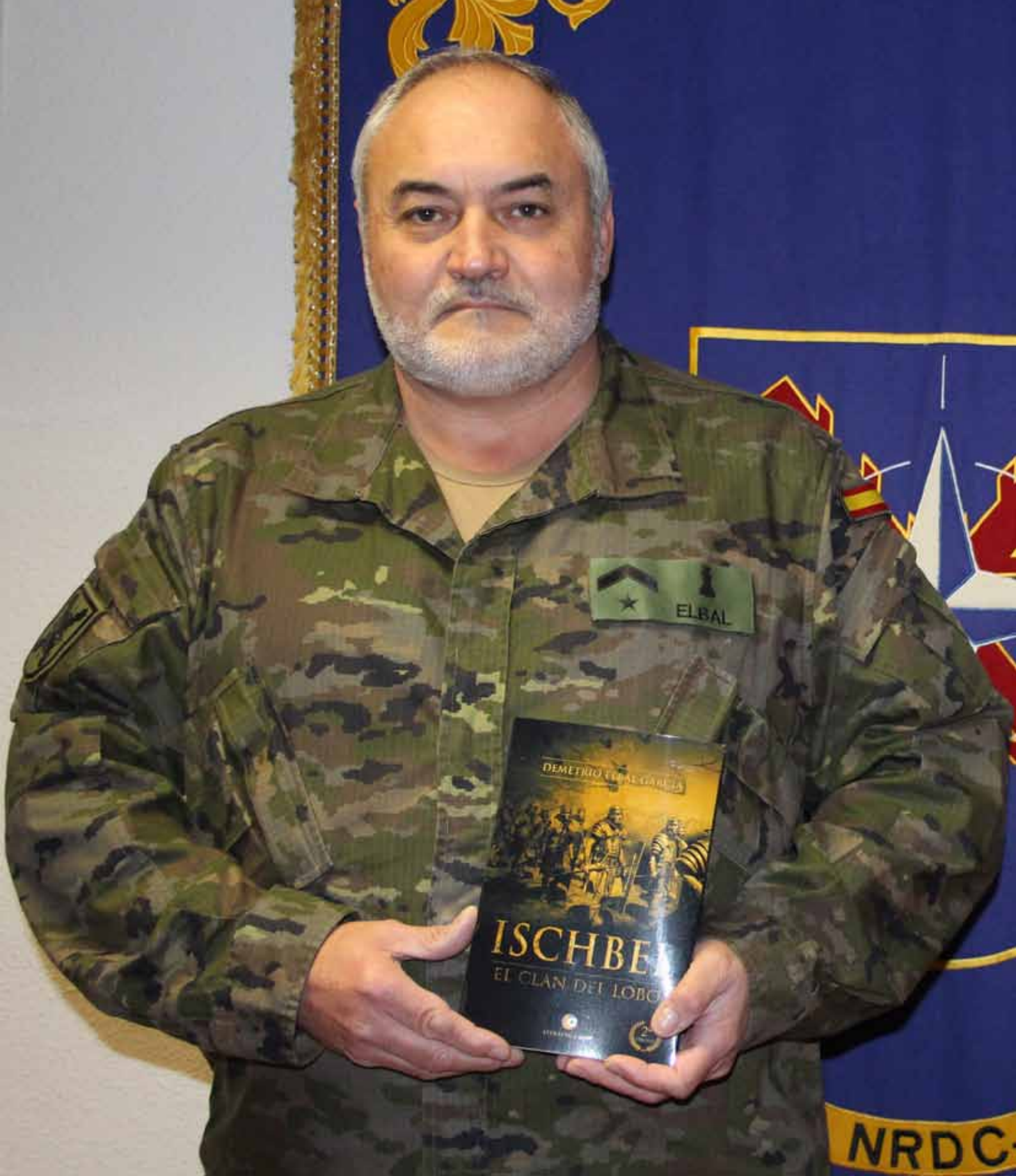
# UNA NOVELA POR LA **FIBROSIS QUÍSTICA**

«S

i alguien se pregunta cuál ha sido el proceso por el que he llegado a esta situación —la de escribir una novela histórica y donar sus beneficios—, la respuesta, aunque parezca un poco rocambolesca, es una enfermedad llamada cáncer...». Así comienza su explicación el subteniente Demetrio Elbal —destinado en el Cuartel General Terrestre de Alta Disponibilidad de Bétera (Valencia)—, sobre los motivos que le han llevado a apoyar a los enfermos de fibrosis quística. Si bien la primera enfermedad, la padecida por él, le llevó a escribir —«quizá para trascender de alguna forma», apunta—; la segunda, la padecida por el sobrino de un amigo, le condujo a practicar el altruismo.

**Texto:** Redacción

**Foto:** CGTAD



## *Los beneficios de esta novela histórica irán destinados a la fundación que ayuda a quienes padecen esta enfermedad*

La fibrosis quística es una gran desconocida: es una enfermedad degenerativa que afecta principalmente a los pulmones y al aparato digestivo. A día de hoy no tiene cura, tan solo existe un tratamiento paliativo. Es la enfermedad genética mortal más frecuente en la raza blanca (la padecen una de cada 3.500 personas). El conocimiento de esta realidad, a través de la experiencia del familiar de su amigo (el suboficial mayor Agnelio Quiralte), fue lo que llevó al militar a centrar su acción en esta causa. Para ello puso a su disposición los beneficios íntegros de su novela histórica *Ischbel. El clan del lobo* —que transcurre en la II Guerra Púnica—. El libro ha de ser solicitado por Internet, pues al tratarse de una autoedición los ejemplares impresos se hacen bajo demanda. «Comprendo que esto supone una molestia, pero lo bueno es que también está disponible para libros electrónicos», anima a su potencial lector el subteniente Elbal. Además, esta autoedición le ha supuesto un desembolso económico inicial sin perspectiva de recuperación: «Por el momento, el dinero donado no es mucho pero, como decimos los practicantes de Tai Chi, “lo que hay que tener en mente es la intención”; en este caso, es

la de ayudar dentro de mis posibilidades a todas las personas que lo necesiten», afirma el suboficial.

En abril, con los beneficios obtenidos hasta ese momento y la aportación del suboficial mayor Quiralte, sufragaron la equipación completa de fútbol sala del colegio público Gloria Fuertes, de Alcázar de San Juan (Ciudad Real) —14 equipaciones completas de jugador, una de portero, 15 chándales completos, dos polos de entrenador y un balón—. «En el equipo juegan, totalmente integrados, algunos niños con enfermedades de las llamadas “raras”, explica el subteniente Elbal.

Esta iniciativa se presentó en la emisora Onda Cero de Castilla-La Mancha y en el periódico local *El Semanal de la Mancha*. Después se jugó un partido de fútbol, en el que se presentó la equipación: «Los familiares se implicaron mucho y fue realmente emotivo», asegura el militar.

Si esta historia le ha tocado el corazón, sumarse a la intención del subteniente es sencillo. Está a su alcance a tan solo un clic, en la web <http://www.fibrosisquistica.org>; en ella, busque el apartado productos solidarios. ■

